Limitowana seria z autografem
Ebiego Smolarka

YP-F1PX

www.samsungplay.com

SAMSUNG

Manual Book

Limitowana seria z autografem
Ebiego Smolarka

YP-F1PX

Spis treści |

Zanim rozpoczniesz

Instrukcje bezpieczeństwa 4
Funkcje 6
Części składowe 8
Umiejscowienie elementów sterowania 9
Ładowanie baterii 11

Procedury podłączenia

Podłączenie odtwarzacza do komputera PC 12
Manualna instalacja sterownika USB 16
Używanie odtwarzacza jako dysku wymiennego 19
● Pobieranie/wysyłanie plików 19
● Odłączanie kabla USB 20
● Formatowanie odtwarzacza za pomocą komputera PC 21
Instalacja programu Music Studio 22
● Poruszanie się po plikach Pomocy Music Studio 23

Funkcje podstawowe

Odtwarzanie muzyki 24
Nagrywanie plików głosowych (dyktafon) 25
Wyszukiwanie plików muzycznych / plików głosowych 26
Słuchanie Radia FM 27
Nagrywanie programów radiowych FM....29

Funkcje dodatkowe

Powtarzanie zaznaczonego fragmentu (Loop Repeat) 29
Opcje MENU 30
Używanie Nawigacji 31
Programowanie listy odtwarzania 34
Ustawienia funkcji zaawansowanych 35
Wybór trybu odtwarzania 36
Ustawienia dźwięku 37
Ustawienia wyświetlacza 39
Ustawienia języka 41
Ustawienia Radia FM 42
Ustawienia czasu 43
Zarządzanie plikami 45
Ustawienia systemu 46

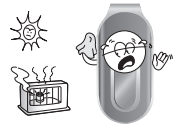
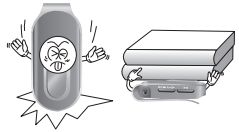
Dodatek

Wygląd MENU 48

Obsługa klienta

Rozwiązywanie problemów....49
Dane techniczne 51

Przeczytaj i postaraj się przyswoić wszystkie instrukcje, aby uniknąć zranienia się i uszkodzenia sprzętu.

Nie wystawiaj urządzenia na ekstremalne temperatury (powyżej 35°C lub poniżej -5°C). Nie wystawiaj na działanie wilgoci.	Nie dopuszczaj do wywierania nacisku na urządzenie podczas noszenia go na szyi.	Nie wystawiaj urządzenia na światło słoneczne lub w pobliżu źródeł ciepła. 
Nie wywieraj dużego nacisku na urządzenie. 	Nie wystawiaj urządzenia na działanie substancji chemicznych jak benzen i rozcieńczalniki.	Nie przechowuj urządzenia w zakurzonych miejscach.
Nie dopuszczaj do dostania się jakichkolwiek zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia.	Nie podejmuj prób demontażu i samodzielnych napraw.	✻ Prosimy o zapamiętanie, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia lub utratę danych w następstwie uszkodzenia, prób samodzielnych napraw urządzenia lub z innych przyczyn.

Słuchawki

Przestrzegaj przepisów ruchu drogowego

- Nie używaj słuchawek podczas kierowania pojazdem lub jazdy na rowerze. Jest to nie tylko niebezpieczne, ale również niezgodne z prawem.
- Aby uniknąć wypadku, nie słuchaj zbyt głośno muzyki podczas poruszania się po ulicach.

Chroń swoje uszy

- Nie ustawiaj poziomu głośności zbyt wysoko. Lekarze przestrzegają przed zbyt głośnym słuchaniem muzyki.
- Jeżeli usłyszysz “dzwonienie” w uszach, przestań używać urządzenia lub scisz poziom głośności podczas słuchania.
- Zadbaj, aby kabel od słuchawek nie zaplątał się o ramię lub inny obiekt podczas chodzenia lub wykonywania ćwiczeń.

.

Warunki otoczenia podczas używania

- Temperatura otoczenia: 5°C ~ 35°C
  Wilgotność: 10 ~ 75%

Informacje na temat środowiska

- Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi pozbywania się opakowań, bateriii starych urządzeń elektronicznych..
- Opakowania urządzenia są wykonane z kartonu, polietylenu etc. i nie zawierają żadnych niepotrzebnych materiałów.

Odtwarzanie plików MP3, WMA, Audio ASF i Ogg

- Urządzenie odtwarza pliki: MP3, WMA, ASF i Ogg (Ogg Vorbis)

✻ Plik OGG jest nowym formatem kompresji, który jest wolny, otwarty i nieopatentowany. Więcej informacji na ten temat uzyskasz na stronie **www.vorbis.com**

Dysk wymienny

- Można z łatwością kopiować i przenosić pliki do odtwarzacza yepp za pomocą Windows Explorer.

Radio FM

- Słuchanie radia ułatwia automatyczne wyszukiwanie stacji (Auto Search) i funkcja zapamiętywania programów radiowych (Frequency Memory).

Dźwięk trójwymiarowy SRS WOW

- Funkcja ta dodaje do odtwarzanego dźwięku wrażenie przestrzeni.

Szybkie przesyłanie danych za pomocą USB 2.0

- Maksymalna szybkość transferu wynosi 18 Mbps.

Możliwość aktualizacji oprogramowania

- Można uaktualniać oprogramowanie, za pomocą dostępnych aktualizacji, na stronie www.samsung.com.

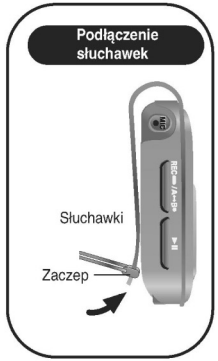
Akumulator Litowo-Polimerowy

- Wbudowany akumulator litowo-polimerowy, zapewnia do 10 godzin* odtwarzania.

✻ Czas odtwarzania zależy od sposobu używania.

Dyktafon

- Można nagrywać wysokiej jakości pliki głosowe.

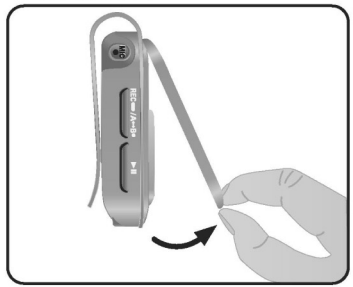


Model	YP-F1 V	YP-F1 X	YP-F1 Z
Wbudowana pamięć	256MB	512MB	1GB

- **Pojemność dostępnej pamięci jest mniejsza niż wskazana w tabeli ponieważ zainstalowane oprogramowanie urządzenia również z niej korzysta.**
- Wygląd akcesoriów jest przedmiotem ciągłego ulepszania i może się zmieniać bez uprzedniego poinformowania.

Wymiana pokrywy odtwarzacza yepp

- Za pomocą palca lub paznokcia otwórz i zdejmij pokrywę, a następnie wymień ją na pokrywę innego koloru.

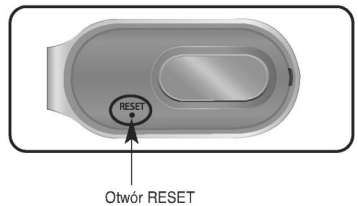


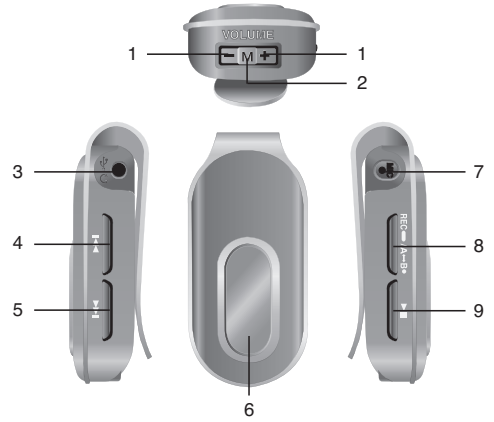
Ostrożnie

- Uważaj, aby podczas otwierania pokrywy nie zranić się w palec.

Resetowanie odtwarzacza

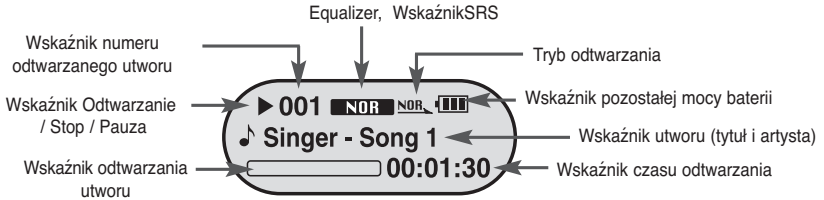
- Zdejmij pokrywę odtwarzacza i wciśnij w otwór RESET jakiś przedmiot z ostrym zakończeniem, np. agrafkę.





1. Regulacja poziomu głośności
2. Przycisk Menu / Nawigacja
3. Port podłączeniowy dla kabla USB /, Gniazdo słuchawkowe
4. Przewijanie utworów / Przycisk szybkiego wyszukiwania
5. Przewijanie utworów / Przycisk szybkiego wyszukiwania
6. Wyświetlacz
7. Mikrofon
8. Przycisk nagrywania (Naciśnij i przytrzymaj)
   -Przycisk powtarzania fragmentu Loop Repeat (Naciśnij krótko)
9. Przycisk Odtwarzanie / Pauza

Wyświetlacz



Uwaga

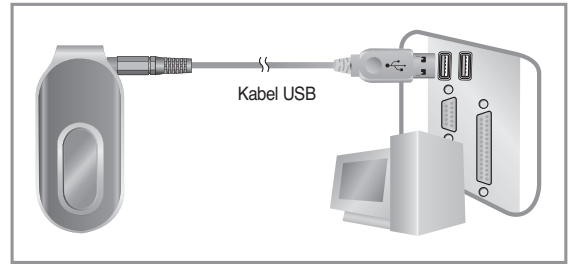
- Powyższy rysunek ekranu jest tylko przykładem. Rzeczywisty ekran może się różnić.

1 Podłącz do komputera PC kabel USB.

2 Drugą końcówkę kabla USB podłącz do gniazda w górnej części odtwarzacza.

✻ Po zakończeniu ładowania w oknie wyświetlacza pojawi się wskazanie "Fully Charged" (całkowicie naładowany).

✻ Czas ładowania baterii w normalnych warunkach zajmuje około 2 godzin i 30 minut.



Ostrzeżenie

- Podczas używania akumulatorów po raz pierwszy lub po kilku miesiącach nieużywania najpierw naładuj je całkowicie.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie przedłużaj ładowania powyżej przewidzianego czasu 12 godzin.
- Przedłużone ładowanie, jak również niedokończone ładowanie skraca czas używania baterii.
- Akumulatory są produktami podlegającymi zużyciu i ich pojemność ulega z czasem stopniowemu zmniejszeniu.
- Aby przedłużyć czas życia akumulatorów, używaj tylko w pełni naładowanych do chwili pełnego rozładowania i całkowicie je naładuj przed ponownym użyciem. Jeżeli naładujesz akumulator, który nie został w pełni rozładowany, czas jego działania ulegnie skróceniu. W takim wypadku kilka razy powtórz pełny cykl ładowania i pełnego rozładowania.
- Jeżeli podłączysz odtwarzacz przez hub USB, połączenie to może być niestabilne. Podłącz odtwarzacz bezpośrednio do komputera.

Przed podłączeniem urządzenia do komputera PC, upewnij się, czy jest zainstalowany sterownik USB. Gdy pojawi się okno Add Hardware, kliknij na przycisk [Cancel] i zainstaluj sterownik USB.

▼ Wymagania systemowe

Wymagania systemowe
dla komputera PC:

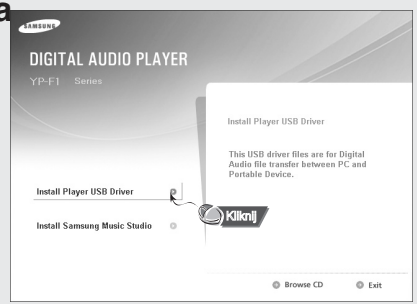
- Pentium 200MHz lub szybszy.
- Windows 98 SE/ME/2000/XP
- 40MB dostępnego miejsca na twardym dysku
- Napęd CD-ROM (z dwukrotną lub większą szybkością odczytu).
- Wyposażenie w port USB (2.0).
- Sterownik DirectX 8.0 lub nowszy.

Uwaga

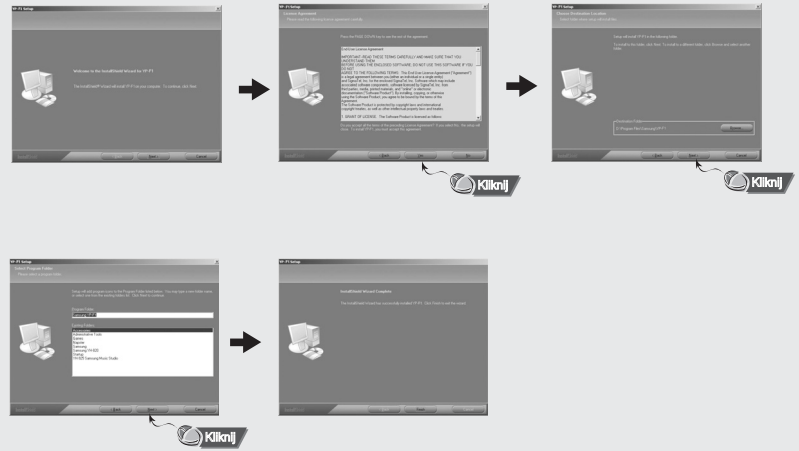
- Zainstaluj system operacyjny pod kontem Administratora w Windows 200 lub XP. W przeciwnym razie instalacja nie będzie zakończona.
- Windows ME, 2000 i XP potrafią samodzielnie rozpoznać dostarczony program bez jego instalacji. Instalacja jest jednak konieczna, jeżeli chcesz formatować odtwarzacz i aktualizować jego oprogramowanie firmowe.
- Jeżeli program YP-F1 nie został zainstalowany w systemie Windows 98, nie będzie się on potrafił komunikować z urządzeniem jako dyskiem przenośnym. Najpierw należy zainstalować sterownik USB.

Instalacja oprogramowania

1 Włóż płytę instalacyjną CD do napędu CD-ROM.
Wybierz **[Install Player USB Driver]**.



2 Zakończ instalację wykonując polecenia w kolejno pojawiających się oknach.



Po zakończeniu instalacji oprogramowania,podłącz urządzenie do komputera i używaj go w taki sposób, jak pokazują kolejne strony.

Ciąg dalszy...

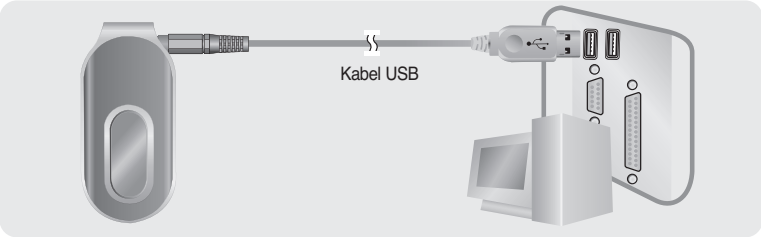
Podłączanie odtwarzacza do komputera PC za pomocą kabla USB

1 Podłącz kabel USB do portu USB z tyłu komputera PC.

2 Podłącz drugi koniec kabla USB do portu USB na górze obudowy odtwarzacza.
- Jeżeli odłączysz kabel USB od komputera PC podczas wprowadzania poleceń lub rozpoczęcia instalacji sterownika USB, Twój komputer PC może nie działać prawidłowo.

3 Sterownik USB będzie zainstalowany i pojawi się wiadomość na temat wyszukiwania nowego urządzenia w komputerze. Podczas instalacji może nie być włączony ekran wyświetlacza. Przejdź do menadżera urządzeń, aby sprawdzić czy instalacja została pomyślnie zakończona.

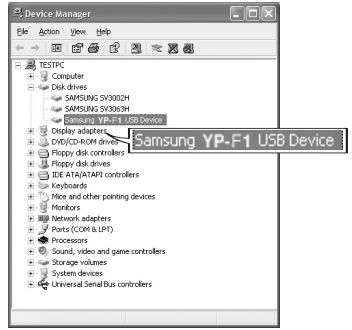
4 Po udanym zainstalowaniu sterownika USB "SAMSUNG YP-F1 USB Device" pojawi się w [Właściwości Systemu (System Properties)] → [Menadżer Urządzeń (Device Manager)].



Sposób sprawdzania prawidłowego zainstalowania sterownika USB:

Windows 98:
Control Panel → System → Device Manager → Disk Drives → Samsung YP-F1

Windows 2000/XP:
Start → Settings → Control Panel → System → Hardware → Device Manager → Disk Drives → Samsung YP-F1 USB Device



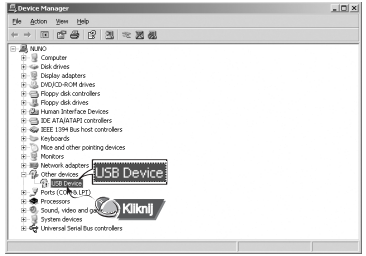
5 Jeżeli sterownik USB nie będzie zainstalowany automatycznie, przeczytaj wskazówki na następnej stronie.

Przejdź do rozdziału "Pobieranie plików" (str.19), jeżeli sterownik jest zainstalowany poprawnie. Jeżeli nie jest, postępuj według poniższych instrukcji:

Kiedy podczas instalacji sterownika USB wystąpi błąd:

1 Sprawdź menadżera urządzeń.

Windows 98SE:
Control Panel → System → Device Manager
Windows 2000/XP:
Control Panel → System → Hardware → Device Manager



2 Sprawdź czy przy liście urządzeń (oznaczonych jako nieznane lub urządzenie USB) znajdują się symbole pytajnika lub wykrzyknika.

3 Dwukrotnie kliknij na urządzenie oznaczone symbolem wykrzyknika lub pytajnika.

Uwaga

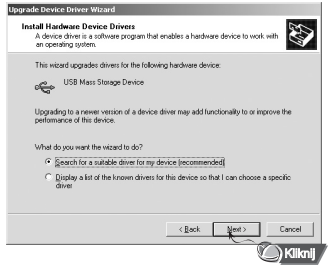
- Jeżeli używasz Windows 2000 i Twoja wersja nie rozpoznaje sterownika USB, prosimy o pobranie i zainstalowanie ostatniego service packa z witryny windowsupdate.microsoft.com
- Metoda instalacji może różnić się w zależności od typu komputera lub systemu operacyjnego. Skontaktuj się ze sprzedawcą swojego komputera lub z centrum serwisowym aby uzyskać informacje na temat instalacji.
- Jeżeli problemy podczas instalacji sterownika USB nie znikną, rozłącz i ponownie podłącz kabel USB po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu systemu.

4 Po wybraniu sterownika kliknij na **[Update Driver].**

5 Kliknij na **[Next].**

Upgrade Device Driver Wizard
Welcome to the Upgrade Device Driver Wizard
This wizard helps you upgrade a device driver for a hardware device.
To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel
Kliknij

6 Wybierz **[Search for a suitable driver for my device]** i kliknij na [Next].

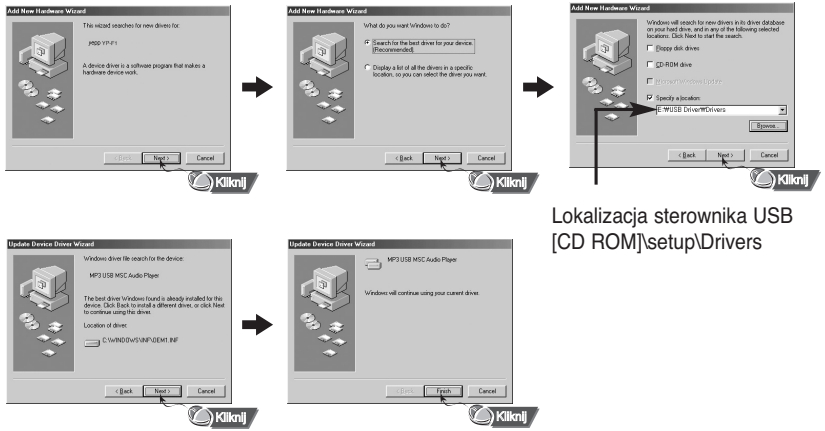

Upgrade Device Driver Wizard
Install Hardware Device Drivers
A device driver is a software program that enables a hardware device to work with an operating system.
This wizard upgrades drivers for the following hardware device:
USB Mass Storage Device
Upgrading to a newer version of a device driver may add functionality to or improve the performance of this device.
What do you want the wizard to do?
Search for a suitable driver for my device [recommended]
Display a list of the known drivers for this device so that I can choose a specific driver
< Back
Next >
Cancel
Kliknij

7 Kliknij na **[Next]**, aby zakończyć.

Add New Hardware Wizard
This wizard searches for new drivers for:
USB Device
A device driver is a software program that makes a hardware device work.
< Back
Next >
Cancel
Kliknij

W Windows 98

Postępuj zgodnie z instrukcjami w kolejnych oknach, aby zakończyć instalację.



Lokalizacja sterownika USB
[CD ROM]\setup\Drivers

Aby zakończyć instalację, musisz ponownie uruchomić komputer.

Uwaga

- Nie można używać urządzenia jako dysku wymiennego w systemie Windows 98, jeżeli nie zainstaluje się programu YP-F1. Upewnij się wcześniej, że jest zainstalowany sterownik USB.

Pobieranie / wysyłanie plików

1 Podłącz odtwarzacz do komputera PC za pomocą kabla USB.

2 Otwórz Windows Explorer w komputerze PC.

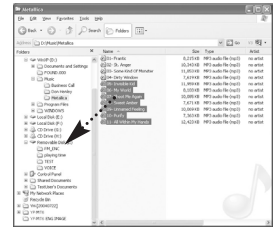
- W Windows Explorer wyświetli się ikona dysku wymiennego.

3 Wybierz pliki przeznaczone do zapisania, przeciągnij i upuść na ikonie dysku wymiennego (pliki pojawią się w kolejności numerycznej, alfabetycznej)

- Jeśli zmienisz nazwy plików muzycznych w Windows Explorer na np. 001* * * , 002* * *...,pliki te będą wtedy odtwarzane w kolejności swoich numerów.

Ostrzeżenie

- Podczas pobierania / wysyłania plików pojawia się wiadomość "Transferring". Odłączenie kabla USB w czasie, gdy jest wyświetlona wiadomość "Transferring", może spowodować błędne działanie urządzenia.
- Wyświetlona kolejność plików muzycznych w Windows Explorer może różnić się od kolejności odtwarzania w urządzeniu.

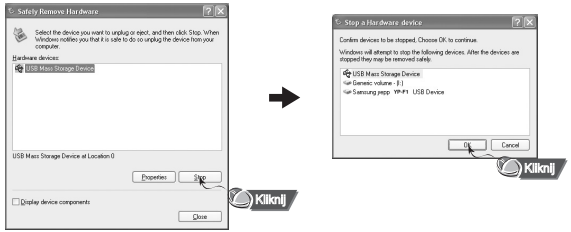


Odłączanie kabla USB

Po zakończeniu przesyłania danych musisz odłączyć kabel w następujący sposób:

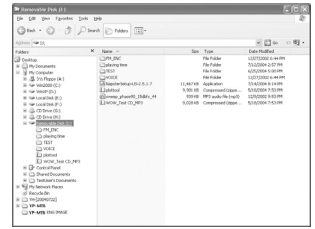
1 Dwukrotnie kliknij na zieloną strzałkę w pasku zadań w dolnym prawym rogu ekranu.

2 Wybierz sterownik USB i kliknij na [Stop] Kiedy pojawi się wiadomość [Stop a Hardware device] naciśnij przycisk [OK] i odłącz kabel USB.


Safely Remove Hardware
Select the device you want to unplug or eject, and then click Stop. When Windows notifies you that it is safe to do so unplug the device from your computer.
Hardware devices:
USB Mass Storage Device
USB Mass Storage Device at Location 0
Properties
Stop
Display device components
Close
Kliknij
Stop a Hardware device
Confirm devices to be stopped, Choose OK to continue.
Windows will attempt to stop the following devices. After the devices are stopped they may be removed safely.
USB Mass Storage Device
Generic volume - [I:]
Samsung yepp YP-P1 USB Device
OK
Cancel
Kliknij

Formatowanie odtwarzacza w komputerze PC

1 Wybierz ikonę dysku wymiennego i kliknij prawym przyciskiem myszy, aby wybrać [Format].



2 Naciśnij [Start]

- Wszystkie zapisane pliki będą sformatowane.
- Można zmienić nazwę dysku wymiennego wybierając [Volume label].

Ostrzeżenie

- Przy formatowaniu urządzeniu przywracane są wszystkie fabryczne ustawienia menu oraz kasowana jest zawartość pamięci urządzenia.
- Należy zachować ostrożność podczas formatowania ponieważ usunięte pliki nie mogą być już odzyskane.

Music Studio jest programem, który umożliwia odtwarzanie plików muzycznych na komputerze PC.

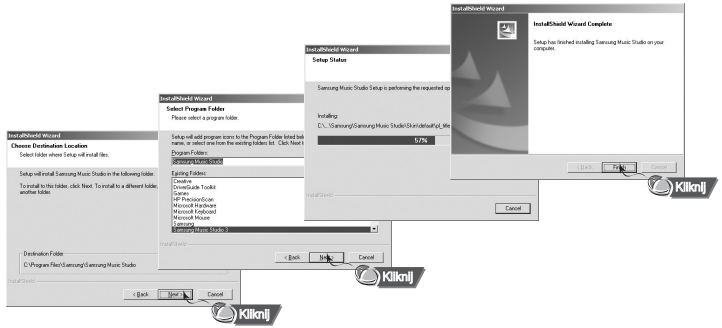
1 Włóż płytę instalacyjną CD do napędu CD-ROM. Wybierz **[Install Samsung Music Studio]**.

DIGITAL AUDIO PLAYER
YP-F1 Series
Install Samsung Music Studio
It is a software that allows you to use your PC to ripping and playback digital audio files. Also, you can connect new version of CDDB.
Install Player USB Driver
Install Samsung Music Studio
Browse CD
Exit
Kliknij

2 Wybierz język [Language]

3 Przeprowadź instalację wykonując polecenia w kolejno pojawiających się oknach

- Zobacz w plikach pomocy Help więcej informacji na temat Music Studio.



Pliki Pomocy w Music Studio

Uruchom program Music Studio i naciśnij na klawiaturze przycisk F1

- Wyświetlą się pliki pomocy.

Przesuń strzałkę na górny pasek programu Music Studio i kliknij prawym przyciskiem myszki. Pojawi się poniższe okno wyboru.

- Kliknij Help i otworzy się okno pomocy..

Uwaga

- Technologia rozpoznawania muzyki i związanych z nią danych są dostarczane przez Gracenote i Gracenote CDDB® Music Recognition Service(SM).
- CDDB są zastrzeżonymi znakami handlowymi Gracenote. Logo Gracenote i czcionka logo, logo Gracenote CDDB i projekt logo oraz "Powered by Gracenote CDDB" są znakami handlowymi Gracenote. Music Recognition Service i MRS są znakami handlowymi Gracenote.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Power On : Naciśnij i przycisk ▶II ,aby włączyć zasilanie odtwarzacza.
Power Off : Naciśnij i przycisk ▶II , aby wyłączyć zasilanie odtwarzacza.

Odtwarzanie muzyki (włączanie)

Naciśnij przycisk ▶II

● Odtwarzanie rozpocznie się.

Pauza odtwarzania (wyłączanie)

Naciśnij przycisk ▶II podczas odtwarzania.

● Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 15 sekund (czas zależy od ustawienia), urządzenie wyłączy się automatycznie.

● W trybie pauzy odtwarzania ponownie krótko naciśnij przycisk ▶II, aby przywrócić odtwarzanie muzyki.

Regulacja głośności

Naciśnij ━, ✚, aby ustawić głośność w zakresie od 00 do 30.

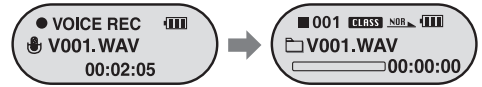
Uwaga

- Jeżeli nazwa pliku nie jest wyświetlona w prawidłowy sposób, przejdź do [Ustawienia (Settings)]→ [Język (Language)]→ [ID3-Tag] i następnie zmień ustawienia językowe.
- Pliki WMA mogą być odtwarzane tylko jako pliki muzyczne z kompresją o wartości od 48Kbps ~192Kbps.
- Czas automatycznego wyłączania urządzenia może być ustawiany poprzez menu.

⁎ Aby przejść do innych trybów pracy z trybu dyktafonu przeczytaj rozdział "Zmiana trybu pracy".

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **REC**, aby rozpocząć nagrywanie pliku głosowego.

2 Ponownie naciśnij przycisk **REC**, aby zakończyć nagrywanie i zapisać plik głosowy.



Uwaga

- Nagrywane są pliki w kolejności (V001, V002, itp.) i zapisywane w formacie WAV w folderze VOICE.
- Jeżeli nie ma miejsca w pamięci urządzenia, nagrywanie głosowe zakończy się automatycznie.
- Dyktafon nie działa w trybie radia FM.

Wyszukiwanie konkretnych fragmentów w trybie odtwarzania

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏮,⏭ podczas odtwarzania, aby wyszukać żądaną część pliku.
- Zwolnij przycisk, aby powrócić do normalnego odtwarzania.

Zmiana utworów podczas odtwarzania

l Podczas odtwarzania krótko naciśnij przycisk ⏭, aby odtworzyć następny utwór.
l Po rozpoczęciu odtwarzania, w ciągu 5 sekund wciśnij przycisk ⏮,aby przejść do poprzedniego utworu. Po 5 sekundach, naciśnij krótko przycisk ⏮, aby obecny utwór odtwarzać od początku.

Zmiana utworów w trybie zatrzymania

- Naciśnij przycisk ⏮ ⏭ w trybie stop / pauza, aby przejść do poprzedniego / następnego utworu.

Uwaga

- Pliki VBR (Variable Bit Rate): pliki MP3, których wartość kompresji zmienia się podczas odtwarzania w zależności od typu dźwięków jak np. mocniejsze fragmenty.
- Podczas odtwarzania plików VBR wciśnięcie przycisku ⏮ w ciągu 5 sekund od rozpoczęcia odtwarzania utworu może nie spowodować odtwarzania poprzedniego pliku.
- Niniejszy odtwarzacz może nie odtwarzać plików MP2 lub MP1 z rozszerzeniem zmienionym na MP3.
- Wybierając [Ustawienia (Settings)] ' [System] ' [Szybkość wyszukiwania (Search Speed)], [Pomiń okres (Skip Interval)], możesz zmienić szybkość wyszukiwania i pomijanie okresu.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk “M”. Gdy pojawi się menu, wybierz Radio FM.

Manualne wyszukiwanie stacji radiowych FM

- Krótko naciśnij przycisk ⏮,⏭, aby wyszukać manualnie wybraną stację radiową.

Manualne programowanie stacji radiowych FM

- Po znalezieniu wybranej stacji, naciśniji przycisk A↔B, aby ją zapisać.
- Wyszukaj następne stacje za pomocą ⏮ ,⏭ i następnie naciśnij przycisk A↔B.

Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych FM

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏮,⏭, aby włączyć i zatrzymać automatyczne wyszukiwanie na wybranych częstotliwościach.

Uwaga

- Aby wyjść z trybu FM, naciśnij przycisk “M”.
- Mono lub Stereo są wybierane automatycznie.
- Aby automatycznie zapisać stacje radiowe FM, wybierz [Ustawienia (Settings)] → [FM Radio] → [Autom. ust. wstępne (Auto Preset)].

Wyszukiwanie zaprogramowanych stacji radiowych FM

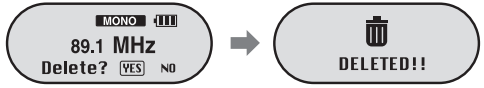
1 Wciśnij przycisk “M”w trybie FM.
- Pojawi się okno Auto. Ustaw. Wstęp. [PRESET].

2 Użyj przycisków ⏮,⏭, aby przejść do wybranej stacji radiowej.

Usuwanie zaprogramowanych stacji radiowych FM

1 Po przejściu do numeru stacji, którą chcesz usunąć, naciśnij przycisk **A↔B**.

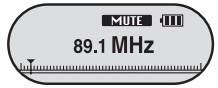
2 Po wybraniu “Tak” (“Yes”), naciśnij przycisk “M”.
- Wybrana stacja zostanie usunięta.



Wyciszenie dźwięku (Mute).

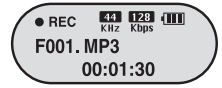
1 W trybie FM, naciśnij przycisk ⏯.
- Wyświetli się wiadomość “Wyciszenie dźwięku (MUTE)” i nie będzie słychać żadnych dźwięków.

2 Naciśnij powtórnie przycisk ⏯
- Wyciszenie dźwięków zostanie wyłączone.



Uwaga
- Możesz zaprogramować do 20 stacji radiowych FM.
- W oknie Auto. Ustaw. Wstęp (PRESET) naciśnij przycisk”M”, aby wyjść z tego trybu.

1 Podczas słuchania radia FM, naciśnij i przystrzymaj przycisk REC.
- Rozpocznie się nagrywanie aktualnej transmisji FM.



2 Naciśnij powtórnie przycisk REC.
- Powstanie plik i nagrywanie zatrzyma się.
- Pliki są nagrywane w kolejności F001, F002, F003...i zapisywane jako pliki MP3 w folderze FM_ENC.

Powtarzanie zaznaczonego fragmentu |

Punkt rozpoczęcia

Podczas odtwarzania pliku muzycznego krótko naciśnij przycisk **A↔B** na początku fragmentu, który chcesz powtarzać. Na wyświetlaczu pojawi się **A→**.

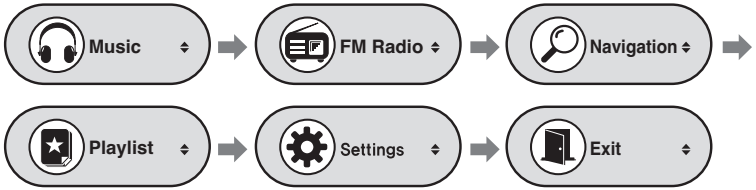
Punkt zakończenia

Krótko naciśnij przycisk **A↔B**, aby ustawić punkt końca zaznaczanego fragmentu.
Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **A↔B**.
Zaznaczony fragment będzie odtwarzany powtarzalnie.

Uwaga
- Najkrótszy czas powtarzanego fragmentu to 4 sekundy.
- Krótko naciśnij przycisk A↔B aby wyłączyć funkcję powtarzania zaznaczonego fragmentu.
- Funkcja powtarzania Loop Repeat jest automatycznie wyłączana w chwili uruchomienia szybkiego przeszukiwania za pomocą przycisków ⏮,⏭.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk “M”, aby włączyć tryb MENU.
Użyj przycisków −, + do przejścia i krótko naciśnij przycisk “M”, aby wybrać żądane menu.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk “M”, aby opuścić tryb MENU.



- Muzyka (Music) : Do sprawdzenia aktualnie odtwarzanego pliku.
- FM Radio : Do słuchania radia FM.
- Nawigacja (Navigation) : Do przejścia w tryb nawigacji.
- Lista odtwarzania (Playlist) : Do odtwarzania tylko wybranych plików.
- Ustawienia (Settings) : Do ustawiania funkcji odtwarzacza.
- Wyjście (Exit) : Do opuszczenia MENU.

Uwaga

- Tryb menu będzie wyłączony jeżeli przez ponad 20 sekund nie będzie naciśnięty żaden przycisk.

Można z łatwością wyszukać pliki lub przełączyć tryb odtwarzania za pomocą funkcji Nawigacji.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ”M”, aby przejść do trybu Nawigacji.lub naciśnij i przytrzymaj przycisk ”M”, aby przejść do Menu i następnie w menu wybierz Nawigacja (Navigation).

2 Wybierz plik lub folder, który chcesz odtwarzać.

- ⏮ : Aby przejść do wyższego poziomu folderu.
- ⏭ : Aby przejść do niższego poziomu folderu.
- −, + : Aby przejść do pliku lub folderu w tym samym folderze.
- **M** : Przejście do niższego poziomu folderu. Jeżeli nie ma niższego poziomu folderu, wybrany plik będzie przypisany do listy odtwarzania.

3 Naciśnij przycisk ▶II.

- Wybrany plik będzie odtwarzany.

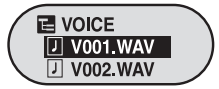
Uwaga

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ”M” w trybie Nawigacji, aby opuścić tryb Nawigacji.

Zmiana trybu pracy

● Można zmienić tryb pracy w następujący sposób.
Np.) Zmiana trybu Dyktafon (Voice) na tryb muzyczny (Music).

1 Naciśnij przycisk "M" w trybie Dyktafonu.



2 Użyj przycisku, ⏮, aby przejść do wyższego folderu.

3 Użyj przycisków ➖,➕, aby przejść do żądanego pliku muzycznego i naciśnij przycisk ⏯.

● Po zmianie trybu na Muzyka (Music) wybrany plik będzie odtwarzany.

Uwaga

- Aby włączyć tryb FM, zajrzyj do rozdziału "Opcje Menu (Menu Options)".

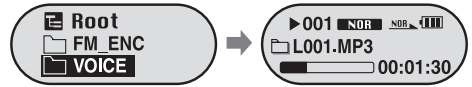
Odtwarzanie zawartości / Opuszczanie folderu

[Odtwarzanie folderu]

1 Naciśnij przycisk "**M**", aby przejść do trybu Nawigacji.

2 Użyj przycisków ➖,➕, aby przejść do żądanego folderu i naciśnij przycisk ⏯

● Gdy wyświetli się ikona 🗀 ,wybrany plik będzie odtwarzany.

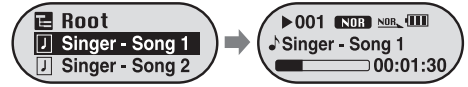


[Opuszczenie odtwarzania folderu]

1 Naciśnij przycisk **"M"** podczas odtwarzania folderu, aby przejść do trybu Nawigacji.

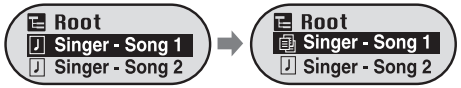
2 Użyj przycisków ➖, ➕, aby wybrać żądany plik i naciśnij przycisk ⏯.

● Po opuszczeniu odtwarzania folderu pojawi się ikona " ♪ " i wybrany plik będzie odwarzany.



Programowanie listy odtwarzania

- Przejdź do żądanego pliku w trybie Nawigacji i naciśnij przycisk ”M”.
  - Wybrany plik będzie zaznaczony.
  - Aby zakończyć programowanie listy odtwarzania, przejdź do zaznaczonego pliku w trybie Nawigacji i ponownie wciśnij przycisk ”M”.



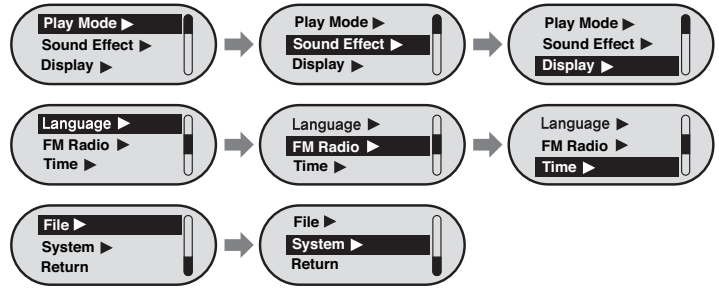
Odtwarzanie zaprogramowanej listy utworów

1 Z menu wybierz listę odtwarzania (Playlist).
- Wyświetli się zaprogramowana lista utworów.

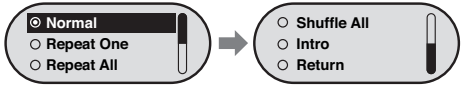
2 Przejdź do pliku wybranego do odtwarzania i naciśnij przycisk ▶II .
- Wyświetli się ikona “ “ i wybrany plik będzie odtwarzany.

1 Wybierz Ustawienia (Settings) w MENU. (Patrz "Opcje MENU")

2 W menu Ustawienia, po przejściu do żądanej funkcji za pomocą przycisków −,✚ , naciśnij przycisk “M”, aby ją wybrać.
- Aby przejść do poprzedniego menu użyj przycisku ⏮ lub wybierz Powrót (Return).



1 W menu Ustawienia (Settings), wybierz Tryb odtwarzania (Play Mode).
2 W trybie odtwarzania (Play Mode) użyj przycisków ▬, ✚, aby przejść do żądanego menu i naciśnij przycisk ”M”.

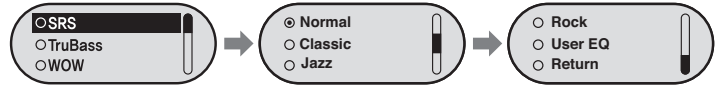


- Normalne (Normal): Do odtwarzania kolejno wszystkich utworów po jednym razie.
- Powtórz jeden (Repeat One): Do powtarzania odtwarzania jednego utworu.
- Powtórz wszystkie (Repeat All): Do powtarzania odtwarzania wszystkich utworów.
- Losowo wszystkie (Shuffle All): Do odtwarzania utworów w kolejności przypadkowej.
- Intro : Do odtwarzania początkowych sekund każdego utworu.
- Powrót (Return): Do przejścia do poprzedniego menu.

W Ustawieniach (Settings), wybierz Efekt dźwiękowy (**Sound Effect)**.

Ustawienia EQ (equalizera)

- Użyj przycisków ▬, ✚, aby przejść do wybranego trybu dźwięku i naciśnij przycisk “M”
- **SRS → TruBass → WOW → Normalne (Normal) → Klasyczna (Classic) → Jazz → Rock → Użytkownik EQ (User EQ).**
- Wybierz tryb użytkownika EQ, aby ustawić equalizer według własnych upodobań.
- SRS : Będzie słyszalny trójwymiarowy dźwięk stereo 3D.
- TruBass : Jest to funkcja wzmocnienia niskich tonów dodająca pełniejszego brzmienia.
- WOW : Funkcja ta pozwala na połączenie ze sobą dwóch trybów SRS i Trubass jednocześnie.

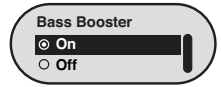


Uwaga

- SRS(●) WOW jest znakiem handlowym SRS Labs, Inc.
  Technologia WOW jest wprowadzana na podstawie licencji SRS Labs, Inc.
- Prosimy odpowiednio wyregulować poziom głośności, gdyż podczas ustawiania SRS może on wzrosnąć.
- Odtwarzacz działa w częstotliwościach 32KHz, 44.1KHz or 48KHz.

Wzmocnienie basów Bass Booster

- Użyj przycisków ▬, ✚ do włączenia (On) lub wyłączenia (Off) Podbicia Basów (Bass Booster) i następnie naciśnij przycisk “M”.
- Funkcja Podbicia Basów działa tylko z wybranymi trybami EQ, Normalne (Normal), Klasyczna (Classic), Jazz lub Rock.
- Włączone (On): podczas odtwarzania muzyki słychać wzmocnione brzmienie basów.
- Wyłączone (Off): Muzyka jest odtwarzana z wcześniej wybranym ustawieniem dźwięku.

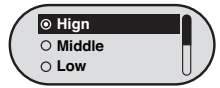


Ustawienia systemu WOW

- Użyj przycisków ➖, ➕, aby wybrać żądaną funkcję SRS i naciśnij przycisk “M”.
- Funkcja SRS jest dostępna tylko gdy wybierzesz w EQ SRS wstępne, TurBass lub WOW.

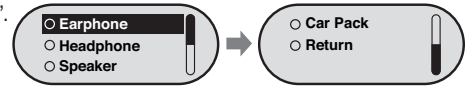
- **SRS :** Będzie słyszalny trójwymiarowy dźwięk stereo 3D. Użyj przycisków ➖, ➕, aby wyregulować SRS od 0 do 10.

- **TruBass :** Jest to funkcja wzmocnienia niskich tonów dodająca pełniejszego brzmienia. Użyj przycisków ➖, ➕ aby wyregulować TruBass od 0 do 10.



- **Focus :** Możesz cieszyć się czystszymi tonami podczas odtwarzania. Użyj przycisków ➖, ➕, aby ustawić Focus i naciśnij przycisk“M”.
  Wysokie (High) →Średnie (Middle) →Niskie (Low)

- **Optymalne:** Optymalizuje ustawienia funkcji SRS dla typu podłączonego urządzenia. Użyj przycisków ➖, ➕, aby przejść do podłączonego urządzenia i następnie naciśnij przycisk “M”.
  Earphone → Headphone → Speaker → Car pack



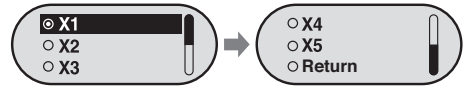
Ustawienia trybu użytkownika EQ

- Jeżeli wybierzesz tryb użytkownika EQ w ustawieniach EQ parametry equalizera mogą być regulowane według własnych upodobań.
- Użyj przycisków ⏮ ,⏭, aby przejść w prawo lub w lewo i użyj przycisków ➖, ➕ do regulowania poziomu.parametru Naciśnij przycisk ”M” po zakończeniu ustawień.

W Ustawieniach (Setting), wybierz Wyświetlacz (Display).

Przewijanie

- Używając przycisków ➖, ➕ ustaw szybkość przewijania tytułu utworu od X1 do X5.

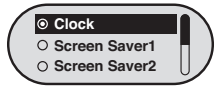


Czas podświetlania wyświetlacza LCD

- Użyj przycisków ➖, ➕, aby ustawić czas podświetlania wyświetlacza LCD
- Możesz wybrać : 5sec → 15sec → 30sec → 1min → Always on (Zawsze włączony).
- Gdy wybierzesz Always on, wyświetlacz będzie podświetlony cały czas.

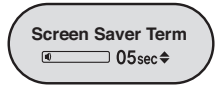
Wygaszacz ekranu

- Używając przycisków ▬ ,✚ ustaw wygaszacz ekranu.
- Możesz ustawić wygaszacze ekranu jako Zegar (Clock), wygaszacz ekranu 1 (Screen Saver1) lub wygaszacz ekranu 2 (Screen Saver2). Kiedy wyłącza się podświetlenie LCD, włącza się wygaszacz ekranu.
- Podczas nagrywania włącza się wyświetlacz ekranu inny niż jest w ustawieniach.



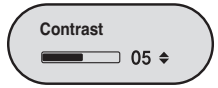
Czas włączenia wygaszacza ekranu

- Używając przycisków ▬ ,✚ ,ustaw czas włączenia wygaszacza ekranu.
- Możesz wybrać, Always on (zawsze włączony) → 5sec → 10sec → 30sec → 1min → 5min → 10min → off (Wyłączony).
- Jeżeli wybierzesz zawsze włączony, wygaszacz będzie zawsze włączony.



Kontrast

- Używając przycisków ▬ ,✚ ustaw kontrast.
- Możesz wyregulować kontrast w zakresie od 1 do 10.



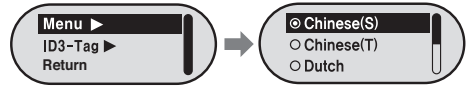
System Tag

- Użyj przycisków ▬, ✚ do włączenia (On) lub wyłączenia (Off).
- Włączony (On): Wyświetla informacji na temat pliku jeżeli takie są w nim zapisane.Wyświetla nazwę pliku muzycznego, jeżeli nie ma on informacji Tag.
- Wyłączony (Off): Wyświetla nazwę pliku muzycznego.

W Ustawieniach (Settings), wybierz Język (Language).

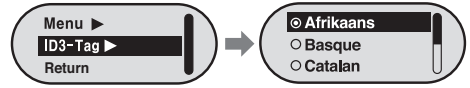
Menu

- Użyj przycisków ▬,✚, aby wybrać język wyświetlania informacji menu.
- Możesz wybrać: Chinese(S) → Chinese(T) → Dutch → English → French → German → Hungarian → Italian → Japanese → Korean → Polish (Polski) → Portuguese → Russian → Spanish → Swedish.



ID3-Tag

- Użyj przycisków ▬ ✚, aby wybrać język wyświetlania informacji Tag.
- Możesz wybrać: Afrikaans → Basque → Catalan → Chinese(S) → Chinese(T) → Czech → Danish → Dutch → English → Estonian → Finnish → French → German → Greek → Hrvatski → Hungarian → Icelandic → Italian → Japanese → Korean → Norwegian → Polish (Polski) → Portuguese → Romany → Russian → Slovak → Slovene → Spanish → Swedish → Turkish → Vietnamese.

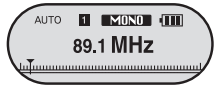


Uwaga

- Co to jest ID3 Tag ?
  Jest to dodatek do plików MP3, dzięki któremu w pliku zawarte są istotne informacje, takie jak tytuł, artysta, rok, gatunek utworu i pole komentarza.
- Używane języki mogą być zmieniane lub dodawane.

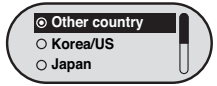
W Ustawieniach (Settings), wybierz FM Radio.

Automatyczne programowanie stacji radiowych



- Jeżeli wybierzesz Automatyczne ustawienia wstępne (Auto Preset) częstotliwości w zakresie od 87.5MHz do 108.0MHz ,będą automatycznie wyszukiwane i zaprogramowane.
- Częstotliwości są automatycznie programowane zaczynając od numeru 1.

Region tunera FM

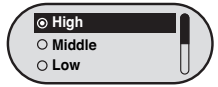


- Użyj przycisków ➖,➕, aby wybrać region tunera FM.
- Inne kraje: Wyszukaj częstotliwości FM w zakresie 87.50 MHz do 108 MHz w skokach co 50 KHz.
- Korea/U.S : Wyszukaj częstotliwości FM w zakresie 87.50 MHz do 108 MHz w skokach co 100 KHz.
- Japonia (Japan): Wyszukaj częstotliwości FM w zakresie 76.0 MHz do 108 MHz w skokach co 100 KHz.

Uwaga

- Standardowe ustawienia regionu FM mogą różnić się w zależności od regionu w którym będzie używany odwarzacz.

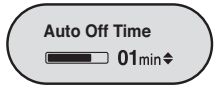
Poziom wyszukiwania FM



- Użyj przycisków ➖,➕ , aby wybrać poziom czułości tunera FM
- Im wyższa czułość tunera FM, tym więcej stacji radiowych można odbierać.
- Możesz wybrać: **Wysokie (High)** → **Średnie (Middle)** → **Niskie (Low).**

W menu Ustawienia (Settings), wybierz Czas (Time).

Czas automatycznego wyłączania (Auto Off)



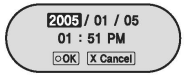
- Użyj przycisków ➖,➕, aby ustawić czas automatycznego wyłączania (Auto Off Time).
- Możesz wybrać Wyłączony (Off) → 5sec → 10sec → 15sec → 30sec → 1min → 5min.
  Jeżeli po zatrzymaniu odtwarzania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk,odtwarzacz automatycznie wyłączy się po upływie ustawionego czasu.
- Kiedy funkcja czasu automatycznego wyłączania (Auto Off) jest wyłączona (Off), funkcja jest wyłączona.

Automatyczne uśpienie (Auto Sleep)

- Użyj przycisków.➖,➕, aby ustawić Automatyczne uśpienie (Auto Sleep).
- Możesz wybrać Wyłączony (Off) → 15min → 30min → 90min → 120min.
  Odtwarzacz automatycznie wyłączy się po upływie ustawionego czasu.
- Kiedy funkcja automatycznego uśpienia (Auto Sleep) jest wyłączona (Off), funkcja nie działa.

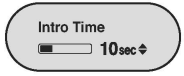
Ustaw czas

- W menu Ustawienia (Settings), wybierz Czas (Time). Jeżeli wybrałeś Zegar (Clock), jako wygaszacz ekranu, na ekranie będzie wyświetlał się aktualny czas.
- Użyj przycisków ➖,➕, aby ustawić zegar i następnie naciśnij przycisk ⏭,, aby przejść do następnego etapu.
- Jeżeli ustawienia czasu zostały zakończone, używając przycisków ➖, ➕, przejdź do OK i naciśnij przycisk “M”.



Czas Intro

- Użyj przycisków ➖,➕ , aby ustawić Czas Intro.
- Możesz wybrać: 10sec → 20sec → 30sec → 60sec. Jeżeli ustawisz Czas Intro, wszystkie pliki będą odtwarzane przez tyle sekund, ile zostało wybrane.

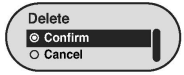


Wybierz w menu Ustawienia (Settings) Plik (File).

Usuwanie pliku

1 W Pliku (File), wybierz Usuń (Delete).

2 Użyj przycisków ➖,➕, aby przejść do pliku, który chcesz usunąć i naciśnij przycisk “M”.

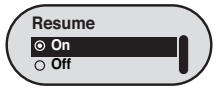


3 Użyj przycisków ➖,➕, aby przejść do Potwierdź (Confirm) i naciśniij przycisk “M”.

- Wybrany plik zostanie usunięty.

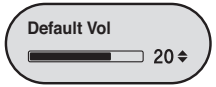
W menu Ustawienia (Settings), wybierz **System**

Pamięć ostatniego utworu “Powrót” (Resume)



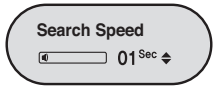
- Użyj przycisków ▬,✚ , aby włączyć (On) lub wyłączyć (Off).
- **Włączony (On)**: Odtwarzanie muzyki od ostatnio odtwarzanego utworu po ostatnim zatrzymaniu odtwarzania.
- **Wyłączony (Off):** Odtwarzanie muzyki od początku po poprzednim zatrzymaniu odtwarzania.

Domyślny poziom głośności



- Użyj przycisku ▬,✚ do ustawienia domyślnego poziomu głośności w zakresie od 0 do 30
- Jeżeli głośność jest ustawiona na poziomie powyżej domyślnego (np. 20), po wyłączeniu i ponownym włączeniu odtwarzacza dźwięk będzie odtwarzany na poziomie domyślnym.
- Jeżeli zasilanie będzie włączone ponownie po ustawieniu wcześniej głośności w zakresie równym lub poniżej poziomu domyślnego (np. 20) muzyka będzie odtwarzana z ustawionym uprzednio poziomem głośności.

Szybkość wyszukiwania

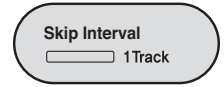


- Użyj przycisków ▬,✚, aby ustawić szybkość wyszukiwania.
- Możesz wybrać: 1sec ’ 3sec ’ 5sec ’ 10sec ’ 15sec ’ 20sec ’ 30sec ’ 1min.
- Szybkość wyszukiwania określa szybkość, z jaką przesuwają się dane na wyświetlaczu podczas odtwarzania po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisków wyszukiwania ⏮ ⏭.

Uwaga

- Dla plików VBR i Ogg, szybkość wuszukiwania może odbiegać od ustawień.

Pomijanie okresu

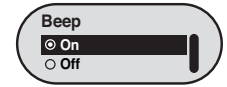


- Użyj przycisków ▬,✚, aby ustawić Pomijanie okresu, czyli odstęp czasu jaki będzie pominięty po wciśnięciu przycisku.
- Możesz wybrać: Utwór 1 → 5sec → 10sec → 15sec → 30sec → 1min.
- Jeśli w trybie Muzyka (Music) naciśniesz przyciski ⏮, ⏭ możesz przeszukiwać utwór w ustalonych odstępach czasu.
- Jeżeli ustawiłeś Utwór 1, możesz naciskając przyciski przejść do poprzedniego lub następnego utworu.

Uwaga

- Dla plików VBR i Ogg, pomijanie okresu może odbiegać od ustawień.

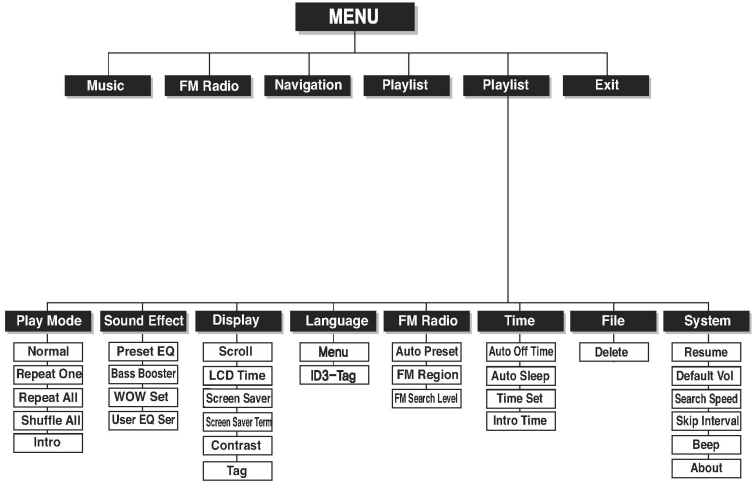
Sygnały dźwiękowe przycisków “Brzęczyk” (Beep)



- Użyj przycisków ▬,✚, aby włączyć (On) lub wyłączyć (Off) Brzęczyk.
- **Włączony (On)**: Podczas naciskania, przyciski wydają dźwięki.
- **Wyłączony (Off)**: Podczas naciskania, przyciski nie wydają dźwięków.

Informacje o odtwarzaczu (About)

- Jeżeli wybierzesz Informacje o odtwarzaczu (About), możesz sprawdzić informacje na temat wersji oprogramowania, całkowitej liczby utworów i dostępnej pozostałej pojemności pamięci.



● Użyj przycisku "M" do poruszania się po menu i wyboru opcji.

Nie działa oprogramowanie.

● Więcej szczegółów znajduje się w "wymaganiach systemowych komputera PC".

Odtwarzacz nie działa i nic nie pojawia się na wyświetlaczu LCD.

● Sprawdź naładowanie baterii.
● Po podłączeniu do komputera PC uruchom program uaktualniający YP-F1 Updater na pulpicie by pobrać uaktualnienie programu.
● Otwórz pokrywę urządzenia i naciśnij RESET.

W trybie ODTWARZANIA muzyka nie jest odtwarzana po naciśnięciu Play (Odtwarzanie).

● Sprawdź czy w pamięci urządzenia są zapisane pliki MP3 lub WMA.

Pliki nie mogą być pobierane.

● Sprawdź czy w komputerze jest prawidłowo zainstalowany sterownik.
● Sprawdź połączenie pomiędzy odtwarzaczem i komputerem za pomocą kabla USB.
● System operacyjny ogranicza liczbę plików możliwych do zapisania. Prosimy o zapisywanie plików muzycznych w utworzonym subfolderze.
● Sprawdź czy pamięć nie jest pełna.
● Otwórz pokrywę urządzenia i naciśnij RESET

Wyświetlacz LCD nie działa.

● Sprawdź ustawienia czasu wyświetlania LCD

Nie działają przyciski.

● Otwórz pokrywę urządzenia i naciśnij RESET

Urządzenie automatycznie się wyłącza.

- W trybie zatrzymania zasilanie może wyłączyć się automatycznie, w zależności od ustawień.
- Sprawdź czy w pamięci urządzenia są zapisane pliki.

Czas odtwarzania jest nieprawidłowy podczas odtwarzania pliku.

- Sprawdź, czy odtwarzany plik nie jest w formacie VBR (Varialble Bit Rate).

Okno wyświetlacza jest ciemne.

- Sprawdź ustawienia kontrastu.

Nazwa pliku i informacja o utworze Tag nie wyświetlają się prawidłowo.

- Wybierz z menu [Ustawienia] → [Język] → [ID3-Tag] i zmień ustawienia języka.

W pamięci odtwarzacza są pliki, ale na ekranie pojawia się "No File".

- Po sprawdzeniu jaki jest odtwarzany folder użyj funkcji Nawigacji do zmiany folderu.
- Po podłączeniu do komputera PC uruchom program uaktualniający YP-F1 Updater na pulpicie, aby pobrać uaktualnienie programu. Kiedy na ekranie pojawi się Uaktualnienie (Update), wybierz [Format Data Area] w opcjach Ponierania i uaktualnij.

Nie potrafię prawidłowo podłączyć odtwarzacza do komputera PC.

- Win98 : Spróbuj ponownego podłączenia do PC po zainstalowaniu sterownika.
- WinME : Usuń sterownik (Driver) i naciśnij Start na pulpicie, aby uruchomić program Windows Update. Po wybraniu istotnych uaktualnień i pakietów service pack, wykonaj wszystkie instalacje.
- Win2000/XP : Spróbuj podłączyć odtwarzacz po ponownym uruchomieniu komputera PC.

Model	YP-F1
Pojemność wbudowanej pamięci	256MB (YP-F1 V), 512MB (YP-F1 X), 1GB (YP-F1 Z)
Napięcie	3.7V (akumulator litowo-polimerowy)
Czas odtwarzania	Do 10 godzin (Na podstawie pomiarów bazowych producenta)
Wymiary / Waga	29 X 63.5 X15 mm / 32 g
Obudowa	Plastik / Stal
Poziom hałasu	92dB z 20KHz LPF
Wyjście słuchawkowe jack	14mW (Francja 5mW/CH) (16Ω)
Zakres częstotliwości wyjścia	20Hz~20KHz
Zakres temperatur pracy	-5 ~ +35°C (23~95°F)
Częstotliwość FM	87.5 ~ 108.0 MHz
Stosunek sygnał/szum FM	58dB
Całk. zniekszt. harm. FM	1%
Czułość użytkowa FM	10dB
Odtwarzane pliki	MPEG1/2/2.5 Warstwa 3 (8Kbps ~ 320Kbps, 8KHz ~ 48KHz) WMA, ASF (48Kbps ~ 192Kbps, 8KHz ~ 48KHz), Ogg

Urządzenie, do którego załączono niniejszą instrukcję obsługi jest przedmiotem praw własności intelektualnych oraz określonych licencji i praw majątkowych właściwych stron trzecich. Licencja na urządzenie jest ograniczona do prawa do użytku prywatnego, nie publicznego ani komercyjnego, dla prywatnych użytkowników (konsumentów), w sposób określony w licencji. Nie przekazuje się praw ani licencji do zastosowań komercyjnych urządzenia. Niniejsza licencja dotyczy tego i tylko tego urządzenia oraz nie obejmuje żadnego nielicencjonowanego urządzenia ani procesu zawartego w ISO/IEC 11172-3 lub ISO/IEC 13818-3, używanego lub sprzedawanego razem z niniejszym urządzeniem. Niniejsza licencja obejmuje tylko użytkowanie niniejszego produktu do zapisywania i dekodowania plików audio zawartych w regulacjach ISO/IEC 11172-3 lub ISO/IEC 13818-3. Żadne inne prawa nie są objęte niniejszą licencją, które mogłyby dotyczyć funkcji lub wyposażenia produktu nie objętych regulacjami ISO/IEC 11172-3 lub ISO/IEC 13818-3.

Jeżeli masz jakieś uwagi lub pytania w sprawie produktów marki Samsung, skontaktuj się z naszą infolinią.

Samsung Electronics Polska sp. Z o.o.

0 801 801 881

www.samsung.com/pl

Gdy skończy się żywotność produktu, nie należy go wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby nie zanieczyszczać środowiska i nie szkodzić zdrowiu, prosimy o oddzielną, odpowiedzialną utylizację produktu.
Użytkownicy powinni sami dowiedzieć się w punkcie gdzie zakupili produkt lub od dostawcy, jak i gdzie bezpiecznie dokonać utylizacji produktu.
Produkt ten nie powinien być wyrzucany z innymi komercyjnymi odpadami.